

Ian S. McDonald
DIRECTOR

Asimina Caminis
REDACTORA PRINCIPAL

Paul Gleason
REDACTOR ADJUNTO y
GERENTE DE PUBLICIDAD

Elisa Diehl
REDACTORA ADJUNTA y JEFA DE LA
SECCIÓN DE CRÍTICA DE LIBROS

Mary Myers
REDACTORA ADJUNTA

Luisa Menjivar-Macdonald
DIRECTORA DE ARTES GRÁFICAS

Lai Oy Louie
DISEÑADORA GRÁFICA

ASESORES DE LA DIRECCIÓN

Peter Allum

Hugh Bredenkamp

Francesco Caramazza

Adrienne Cheasty

Eric Clifton

Paula De Masi

Roger Kronenberg

Anne McGuirk

Piroska M. Nagy

Thomas Richardson

Orlando Roncesvalles

Jerald Schiff

Garry J. Schinasi

EDICIÓN EN ESPAÑOL

División de Español

Departamento de Tecnología

y Servicios Generales

Hugo Moreno

TRADUCCIÓN

Virginia Masoller

CORRECCIÓN DE PRUEBAS

Y AUTOEDICIÓN

Solicitud de adhesión a
BPA Internacional, enero de 2000.

Toda consulta sobre publicidad
debe dirigirse a:

Paul Gleason, *Finance & Development*

700 Nineteenth St., NW

Washington, D.C. 20431, EE.UU.

Teléfono: (202) 623-7081

Fax: (202) 623-6149

Correo electrónico: pgleason@imf.org

Edición impresa por Cadmus Journal
Services, Lancaster, PA.

Toda correspondencia debe dirigirse a:

Finance & Development

International Monetary Fund

Washington, DC 20431, EE.UU.

Teléfono: (202) 623-8300

Fax: (202) 623-6149

Correo electrónico: fandd@imf.org

Internet: <http://www.imf.org/fandd>

Edición en español: ISSN 0250-7447

L OS PROBLEMAS derivados del envejecimiento de la población y la necesidad de crear adecuadas redes de protección social plantean un desafío a los responsables de la política económica en muchos países. La reforma profunda del sector social reviste importancia crucial sobre todo en las antiguas economías de planificación centralizada, donde el empleo y el ingreso han disminuido notablemente. En el primer artículo de este número, Christian Keller y Peter S. Heller señalan que, si bien la mayoría de los países en transición tenían un sector social bien desarrollado, éste correspondía a un sistema económico de planificación centralizada, muy diferente del actual. Los autores examinan las medidas que ya han adoptado estos países y esbozan lo que aún deben hacer para crear redes de protección social eficaces. En el segundo artículo, Nicholas Barr pasa revista a la reforma de los sistemas de pensiones en los países industriales y analiza las opciones que se presentan a las autoridades al tratar de establecer un plan óptimo.

La Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME) es el primer plan internacional concertado encaminado a reducir la deuda de los países más pobres. En el tercer artículo de este número se explica cómo los recursos obtenidos a través de este mecanismo permitirán invertir más en servicios tales como la salud pública y la enseñanza básica.

Jagdish Bhagwati, en la sección "Punto de vista", condena la persistencia del proteccionismo, de parte de los países ricos, contra los productos con uso intensivo de mano de obra de los países pobres. El autor señala, sin embargo, a los países pobres que su propia política comercial es a menudo la causa de sus resultados insatisfactorios en materia de exportación. David Dollar y Aart Kraay estudian los efectos de una mayor participación de los países en desarrollo en el comercio internacional. Concluyen que, contrariamente a lo que comúnmente se cree, la expansión del comercio ha alentado mucho el crecimiento económico y la reducción de la pobreza en los países en desarrollo.

La crisis del canal de Suez de 1956 fue la primera gran crisis internacional que requirió una considerable participación financiera del FMI. Desde una perspectiva histórica, casi 55 años después, James Boughton se pregunta si no fue también, en ciertos aspectos, la primera gran crisis financiera del siglo XXI.

En otros artículos se examinan las enseñanzas que pueden obtener los países en desarrollo de la crisis de la energía eléctrica de California, cómo hacer frente a la "captura del Estado" en las economías en transición, las relaciones entre los diversos niveles de gobierno en Rusia, el modelo que se propone para otras ciudades de Europa oriental en un plan respaldado por el Banco Mundial para la ciudad de Odesa, qué son exactamente las asociaciones entre los sectores público y privado, y las delicadas cuestiones relacionadas con la gestión del agua en el Oriente Medio y otras regiones.

En nuestra sección "Boletín", se publican fragmentos de un discurso reciente de Horst Köhler, Director Gerente del FMI, en el cual ofrece su firme respaldo a una nueva iniciativa de los gobernantes africanos encaminada a resolver los problemas más graves con que se ven confrontados estos países.

Ian S. McDonald

Director

Las opiniones que se expresan en esta publicación son las de los autores indicados y no reflejan necesariamente la política del FMI.

© 2001 Fondo Monetario Internacional. Reservados todos los derechos. Las solicitudes de autorización para reproducir artículos deben dirigirse al Director. En general, se autoriza prontamente y sin cargo alguno la reproducción, si ésta no tiene fines de lucro.